

**PEMBUKTIAN DALAM MENSABITKAN JENAYAH BUNUH:  
SATU KAJIAN PERBANDINGAN ANTARA KANUN  
HUKUMAN JENAYAH (PENGGAL 22) DAN  
PERINTAH KANUN HUKUMAN  
JENAYAH SYARIAH, 2013**

**NURUL SHAMIMI BINTI HAJI ABDUL HAMID**

**FAKULTI SYARIAH DAN UNDANG-UNDANG  
UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**1438H/2017M**

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**PEMBUKTIAN DALAM MENSABITKAN JENAYAH BUNUH:  
SATU KAJIAN PERBANDINGAN ANTARA KANUN  
HUKUMAN JENAYAH (PENGGAL 22) DAN  
PERINTAH KANUN HUKUMAN  
JENAYAH SYARIAH, 2013**

**NURUL SHAMIMI BINTI HAJI ABDUL HAMID  
13MR604**

Tesis ini dikemukakan untuk memperoleh  
IJAZAH SARJANA UNDANG-UNDANG

**FAKULTI SYARIAH DAN UNDANG-UNDANG  
UNIVERSITI ISLAM SULTAN SHARIF ALI  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**ZULHIJJA1438H/SEPTEMBER2017M**

## **PENYELIAAN**

**PEMBUKTIAN DALAM MENSABITKAN JENAYAH BUNUH: SATU  
KAJIAN PERBANDINGAN ANTARA KANUN HUKUMAN JENAYAH  
(PENGAL 22) DAN PERINTAH KANUN HUKUMAN JENAYAH  
SYARIAH, 2013**

**NURUL SHAMIMI BINTI HAJI ABDUL HAMID  
13MR604**

**Penyelia: Dr. Nurol Huda binti PDSM DSU (Dr.) Haji Ismail**

**Tandatangan: \_\_\_\_\_ Tarikh: \_\_\_\_\_**

**Dekan Fakulti: Dr Hajah Mas Nooraini binti Haji Mohiddin**

**Tandatangan: \_\_\_\_\_ Tarikh: \_\_\_\_\_**

## PENGESAHAN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan ini, saya mengaku bahawa kerja-kerja dalam tesis ini kepunyaan saya sendiri kecuali untuk petikan dan ringkasan yang telah diperakui.

Tandatangan : \_\_\_\_\_

Nama : Nurul Shamimi binti Haji Abdul Hamid

No. Pendaftaran : 13MR604

Tarikh Menghantar :

**PENGISYTIHARAN HAK CIPTA DAN PENGESAHAN BAGI  
PENGUNAAN SAKSAMA BAGI TESIS YANG TIDAK  
DITERBITKAN**

Hakcipta ©2017 oleh Nurul Shamimi binti Haji Abdul Hamid. Semua hak terpelihara.

**PEMBUKTIAN DALAM MENSABITKAN JENAYAH BUNUH: SATU  
KAJIAN PERBANDINGAN ANTARA KANUN HUKUMAN JENAYAH  
(PENGAL 22) DAN PERINTAH KANUN HUKUMAN JENAYAH  
SYARIAH, 2013**

Tidak dibenarkan sebahagian daripada tesis ini diterbitkan, disimpan dalam sistem dapatan atau dipindahkan dalam sebarang bentuk atau kaedah elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman atau cara lain tanpa kebenaran bertulis daripada pemegang hak cipta kecuali sebagaimana yang diperuntukkan di bawah ini:

1. Mana-mana bahan yang terkandung di dalam atau diperolehi dari tesis ini hanya boleh digunakan oleh orang lain dalam penulisan mereka dengan penghargaan yang sepatutnya.
2. Pihak UNISSA atau perpustakaan UNISSA mempunyai hak untuk membuat dan menghantar salinan (cetak dan elektronik) kepada pihak institusi dan bagi tujuan latihan ilmiah.
3. Perpustakaan UNISSA mempunyai hak untuk membuat, menyimpan salinan tesis ini dalam sistem dapatan semula dan membuat salinan ini jika diminta oleh pihak universiti dan bahagian rujukan yang lain.

Disahkan oleh Nurul Shamimi binti Haji Abdul Hamid.

.....  
Tandatangan

.....  
Tarikh

## PENGHARGAAN

الحمد لله رب العالمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين،  
والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم، وعلى آله وصحبه أجمعين.

Segala puji dan syukur hanya bagi Allah Subhānahu Wa Ta‘ālā, kerana dengan limpah kurnia dan taufiq hidayahNya jua akhirnya tesis ini dapat disempurnakan. Selawat serta salam ke atas junjungan besar kita, Nabi Muḥammad Ṣallallahu ‘Alaihi Wasallam, keluarga dan para sahabat Baginda.

Saya ingin merakamkan setinggi-tinggi penghargaan dan terima kasih kepada Prof. Madya Dr. Haji Abdul Mohaimin Noordin Ayus selaku penyelia pertama saya yang telah memberi galakan dan semangat dalam menyempurnakan tesis saya ini. Saya amat menghargai kesungguhan beliau yang sedia berkongsi ilmu, idea dan kepakaran sepanjang tempoh penyeliaan beliau.

Ribuan terima kasih juga diucapkan kepada dua orang penyelia saya iaitu, Dr. Sulaiman Dorloh dan Dr. Nurol Huda binti PDSM DSU (dr.) Haji Ismail atas segala nasihat, dorongan, bantuan dan keprihatinan semasa menyempurnakan tesis ini. Terima kasih saya ucapkan juga atas kesediaan memberikan pandangan dan saranan bagi memurnikan dan menentusahkan tesis saya ini.

Tidak lupa juga diucapkan ribuan terima kasih kepada kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan Negara Brunei Darussalam kerana telah mengurniakan biasiswa kepada saya untuk melanjutkan pelajaran di Universiti Islam Sultan Sharif Ali. Setinggi-tinggi penghargaan dan ucapan terima kasih juga kepada Rektor dan Timbalan Rektor UNISSA, Dekan dan Timbalan Dekan Fakulti Syariah dan Undang-undang, Pengarah Pusat Pengajian Lepas Ijazah dan para pensyarah, kerana telah memberikan peluang kepada saya untuk menyambung pengajian di peringkat Sarjana.

Ucapan terima kasih ini juga saya tujukan kepada semua rakan seperjuangan saya yang telah banyak memberikan saya semangat dalam menyempurnakan tesis ini. Terima kasih kerana setia menemani saya dan menghulurkan bantuan, motivasi serta berjuang bersama-sama dalam mengharungi segala cabaran.

Akhir sekali, saya ingin merakamkan lestari budi kasih yang tidak terhingga kepada keluarga saya, pembakar semangat saya, dan terutama sekali ibu dan bapa saya atas segala pengorbanan, dorongan dan kesabaran mereka dalam mengiringi saya mengharungi segala cabaran sepanjang tempoh pengajian saya ini.

Akhir kalam, pengkaji memohon kepada Allah Subhānahu Wa Ta‘ālā agar tesis ini dapat memberi manfaat kepada para pembaca. Semoga Allah Subhānahu Wa Ta‘ālā membalas jasa-jasa baik semua pihak yang terlibat dengan sebaik-baik balasan.

آمين يا رب العالمين

## ABSTRAK

### **PEMBUKTIAN DALAM MENSABITKAN JENAYAH BUNUH: SATU KAJIAN PERBANDINGAN ANTARA KANUN HUKUMAN JENAYAH (PENGGAL 22) DAN PERINTAH KANUN HUKUMAN JENAYAH SYARI'AH, 2013**

Objektif kajian ini adalah untuk mengupas dan membandingkan kaedah-kaedah pembuktian dalam undang-undang keterangan di samping menjelaskan jenis-jenis pembunuhan yang diperuntukkan dalam Kanun Hukuman Jenayah (Penggagal 22) dan Perintah Kanun Hukuman Jenayah Syariah, 2013. Setiap kaedah pembuktian dan isu-isu yang diterangkan dalam kajian ini akan diaplikasikan ke dalam contoh-contoh kes bunuh dari pelbagai negara sebagai pencerahan yang lebih mendalam lagi. Selain daripada itu, kajian ini juga akan menjelaskan isu-isu yang berkaitan dengan *actus reus*, *mens rea*, tahap pembuktian dan beban pembuktian dalam undang-undang jenayah sivil dan Syari'ah. Dalam menjalankan kajian ini, kajian perpustakaan merupakan satu kaedah terpenting yang digunakan oleh pengkaji. Proses mendapatkan maklumat tertumpu pada penggunaan sumber data sekunder daripada buku-buku, jurnal-jurnal, penghakiman mahkamah dan artikel tentang hal-hal yang berkaitan dengan tajuk kajian. Dapatan daripada kajian telah mengenalpasti bahawa terdapat perbezaan antara Kanun dan Perintah tersebut di atas, terutama dari segi pembuktian yang digunapakai untuk mensabitkan jenayah bunuh. Walaubagaimanapun, kajian ini juga telah berhasil menemukan beberapa persamaan antara Kanun dan Perintah tersebut.

## **ABSTRACT**

### **EVIDENCE IN CONVICTING MURDER OFFENCES: A COMPARATIVE STUDY BETWEEN BRUNEI PENAL CODE (CAP 22) AND SYARIAH PENAL CODE ORDER, 2013**

This research aims to analyze and compare the rules of evidence in the written Evidence Acts whilst explaining the types of murder offences provided in the Brunei Penal Code (Cap 22) and in the Shariah Penal Code Order, 2013. Each of the methods and issues brought up in this study will be applied to murder cases from various countries for a much thorough explanations. Apart from that, this research also contains discussion on *actus reus*, *mens rea*, the level of proof and the burden of proof between criminal law in sivil and Shariah law. To achieve the objectives of this research, the researcher has used the literature review as the most used method. The process of obtaining information is mainly focused on utilizing secondary data source comprised books, law journals, court judgements and articles related to the topic. The research findings has identified that there are apparent differences between the two Penal Codes mentioned above, specifically in terms of evidence in convicting the murder offences. However, this research has also found similarities between the two Acts.

## مُلخَصُ البَحْثِ

### طرق الإثبات في جناية القتل: دراسة مقارنة بين قانون العقوبات بروناي (الفصل 22) وقانون العقوبات الشرعية، 2013

الهدف من هذا البحث هو تحليل وتفصيل قواعد الإثبات بمسترشدة إلى أحكام القانون المكتوبة، حين شرح أنواع جرائم القتل المنصوص عليها في قانون العقوبات بروناي (الفصل 22) وقانون العقوبات الشرعية 2013. كل الطرق والقضايا التي أثرت في هذه الدراسة سيتم تطبيقها على قضية القتل في تقارير القانون من مختلف البلدان لتكثير تفسيرات وافية. ومن بين الميزات الأخرى التي سيتم توضيحها في هذا البحث هي النية الجرمية (*mens rea*)، الفعل الجرمي (*actus reus*)، ومستوى الإثبات، وكذلك عبء الإثبات في القانون الجنائي. لتحقيق أهداف هذا البحث، وقد استخدم الباحث الأسلوب الأكثر أهمية وهي البحوث المكتبية. للحصول على معلومات، تركز على القراءة والرجوع إلى الكتب والتشريعات القانون والمجلات المتعلقة بموضوع البحث. فمن نتائج البحث، قد وجد أن هناك اختلافات بين قانون العقوبات بروناي (الفصل 22) وقانون العقوبات الشرعية 2013، خصوصا من أجل طرق الإثبات في إدانة القتل. ومع ذلك، وجد أيضا بعض أوجه التشابه بين قانون العقوبات بروناي (الفصل 22) وقانون العقوبات الشرعية 2013.

# ISI KANDUNGAN

KANDUNGAN	HALAMAN
PENYELIAAN	iii
PENGESAHAN	iv
PENGISYTIHARAN	v
PENGHARGAAN	vi
ABSTRAK	viii
ABSTRACT	ix
ملخص البحث	x
ISI KANDUNGAN	xi
SENARAI KES	xvi
SENARAI AYAT-AYAT AL-QUR'AN	xix
PANDUAN TRANSLITERASI	xxiii
SENARAI SINGKATAN	xxxii

## BAB PENDAHULUAN

1.1	Pengenalan	1
1.2	Sebab Pemilihan Tajuk Kajian	2
1.3	Permasalahan Kajian	3
1.4	Persoalan Kajian	4
1.5	Objektif Kajian	5
1.6	Kajian Literatur	5
1.7	Kepentingan Kajian	9
1.8	Skop Kajian	11
1.9	Metodologi Kajian	12
1.10	Rangka Penulisan	12
1.11	Kesimpulan	14

## BAB 1

### PENDAHULUAN MENGENAI JENAYAH, PEMBUKTIAN DAN BUNUH SERTA PERUNTUKAN TENTANG JENAYAH BUNUH DI DALAM KANUN HUKUMAN JENAYAH (PENGGAL 22) DAN PERINTAH KANUN HUKUMAN JENAYAH SYARIAH, 2013.

2.1	Pengenalan	15
2.2	Pengenalan Awal Mengenai Jenayah	16
2.2.1	Unsur Tanggungjawab Jenayah	17
2.2.2	Konsep Umum Jenayah	20

2.3	PENGENALAN AWAL MENGENAI PEMBUKTIAN	20
2.3.1	Beban Pembuktian	23
2.3.2	Berat Beban Pembuktian	23
2.4	PENGENALAN AWAL MENGENAI JENAYAH BUNUH DALAM KANUN HUKUMAN JENAYAH (PENGAL 22)	24
2.4.1	Peruntukan Undang-Undang Mengenai Jenayah Bunuh Dalam Kanun Hukuman Jenayah (Pengal 22)	27
2.4.2	Intipati Kesalahan Mematikan Orang Dengan Salah ( <i>Culpable Homicide</i> ) Dalam Bab 299	29
2.4.3	Mematikan Orang Dengan Salah ( <i>Culpable Homicide</i> ): Membunuh Atau Mematikan Orang Dengan Salah Yang Tidak Terjumlah Kepada Kesalahan Membunuh Orang	33
2.4.4	Hukuman Bagi Kesalahan Mematikan Orang Dengan Salah Yang Tidak Terjumlah Kepada Kesalahan Membunuh Orang	38
2.4.5	Intipati Kesalahan Membunuh Orang ( <i>Murder</i> ) Dalam Bab 300	39
2.4.6	Hukuman Bagi Kesalahan Membunuh Orang	44
2.4.7	Kesalahan Mematikan Orang Dengan Salah Dengan Menyebabkan Kematian Seseorang Yang Lain Daripada Orang Yang Kematianya Dimaksudkan (Bab 301)	46
2.5	JENAYAH BUNUH DALAM UNDANG-UNDANG JENAYAH ISLAM DAN PERINTAH KANUN HUKUMAN JENAYAH SYARIAH 2013	47
2.5.1	Jenayah Pembunuhan Sengaja ( <i>Qatlul-'Amd</i> )	48
2.5.1.1	Syarat Pertama: Mangsa Jenayah Pembunuhan Itu Adalah Seorang Manusia Yang Hidup	49
2.5.1.2	Syarat Kedua: Hendaklah Tindakan Membunuh Itu Datangnya Daripada Perbuatan Penjenayah Itu Sendiri	50
2.5.1.3	Syarat Ketiga: Wujudnya Niat Atau Maksud Penjenayah Itu Sewaktu Melakukan Perbuatan Tersebut	52
2.5.1.4	Pembalasan Dan Hukuman Bagi Jenayah Pembunuhan Sengaja Mengikut Undang-Undang Jenayah Islam Dan Perintah Kanun Hukuman Jenayah Syariah, 2013	54
2.5.1.5	Hukuman <i>Qisās</i>	56
2.5.1.6	Hukuman <i>Diyat</i>	61
2.5.1.7	Hukuman <i>Ta'zir</i>	64

2.5.2 Jenayah Pembunuhan Seumpama Sengaja ( <i>Qatlu Syibhil- 'Amd</i> )	69
2.5.2.1 Rukun-Rukun Jenayah Pembunuhan Seumpama Sengaja	70
2.5.2.2 Pembalasan Dan Hukuman Bagi Jenayah Pembunuhan Seumpama Sengaja Mengikut Undang-Undang Jenayah Islam Dan Perintah Kanun Hukuman Jenayah Syariah, 2013	72
2.5.3 Jenayah Pembunuhan Tidak Sengaja ( <i>Qatlul-Khatha'</i> )	74
2.5.3.1 Pembalasan Dan Hukuman Bagi Jenayah Pembunuhan Tidak Sengaja ( <i>Qatlul-Khatha'</i> ) Mengikut Perintah Kanun Hukuman Jenayah Syariah, 2013	75
2.6 KESIMPULAN	78

### **BAB 3**

#### **KONSEP LIABILITI JENAYAH BUNUH & KECUALIAN KHAS BAB 300 KANUN HUKUMAN JENAYAH (PENGGAL 22)**

3.1	PENGENALAN	80
3.2	<i>MENS REA</i> DALAM JENAYAH BUNUH	82
3.2.1	Niat	83
3.2.2	Pengetahuan	89
3.2.3	Dengan Sengaja ( <i>Voluntarily</i> )	90
3.2.4	Kesemberonoan ( <i>Recklessness</i> )	95
3.2.5	Kecuaian Dan Kegopohan ( <i>Negligently And Rashly</i> )	95
3.3	<i>ACTUS REUS</i> DALAM JENAYAH BUNUH	96
3.4	KECUALIAN KHAS DALAM JENAYAH BUNUH MENGIKUT KANUN KESEKSAAN BRUNEI	99
3.4.1	Kecualian Pertama: Pembelaan Bangkitan Marah Yang Besar Dan Mengejut (Provokasi)	101
3.4.1.1	Elemen-Elemen Kecualian Pertama	103
3.4.2	Kecualian Kedua: Melampaui Hak Pertahanan Persendirian	112
3.4.2.1	Elemen-Elemen Kecualian Kedua	114
3.4.3	Kecualian Ketiga: Melampaui Kuasa Awam	124
3.4.3.1	Elemen-Elemen Kecualian Ketiga	126
3.4.4	Kecualian Keempat: Pergaduhan Yang Mengejut	129
3.4.4.1	Elemen-Elemen Kecualian Keempat	130

3.4.5	Kecualian Kelima: Kerelaan	138
3.5	KESIMPULAN	141
<b>BAB 4</b>		
<b>KAEDAH-KAEDAH PEMBUKTIAN DALAM MENSABITKAN JENAYAH BUNUH MENGIKUT KANUN HUKUMAN JENAYAH BRUNEI</b>		
4.1	PENGENALAN	143
4.2	PRINSIP-PRINSIP UMUM DALAM MENSABITKAN JENAYAH	144
4.3	PROSEDUR PERBICARAAN KES-KES JENAYAH MENGIKUT KANUN ACARA JENAYAH BRUNEI PENGGAL 7 (CRIMINAL PROCEDURE CODE BRUNEI)	147
4.4	PENGAKUAN SALAH ( <i>CONFESSION</i> )	149
4.4.1	Perbezaan Antara Pengakuan Salah ( <i>Confession</i> ) Dan Pengakuan ( <i>Admission</i> )	152
4.5	SAKSI ( <i>WITNESS</i> )	155
4.5.1	Kebolehpercayaan Dan Kredibiliti Saksi Dalam Kes Jenayah Bunuh	159
4.5.2	Soalan-Soalan Yang Tidak Boleh Dikemukakan Kepada Saksi Dalam Perbicaraan	163
4.6	KETERANGAN BERDASARKAN KEADAAN ( <i>CIRCUMSTANTIAL EVIDENCE</i> )	165
4.6.1	Kekukuhan Keterangan Berdasarkan Keadaan Dalam Jenayah Bunuh	168
4.7	TAHAP-TAHAP PEMBUKTIAN DALAM UNDANG-UNDANG JENAYAH SIVIL	170
4.8	KESIMPULAN	174

**BAB 5**  
**KAEDAH-KAEDAH PEMBUKTIAN BAGI MENSABITKAN JENAYAH QATLUL-‘AMD, QATLU SYIBHIL ‘AMD DAN QATLUL-KHATA’ MENGIKUT PERINTAH KANUN HUKUMAN JENAYAH SYARIAH, 2013.**

5.1	Pengenalan	177
5.2	Tahap-tahap pembuktian dalam undang-undang jenayah Islam	180
5.3	Prinsip kebenaran dan keadilan dalam kehakiman Islam	184
5.4	<i>Ikrar</i> (Pengkakuan)	189
5.4.1	Peruntukan <i>Ikrar</i> dalam jenayah <i>Qatlul ‘Amd</i>	195
5.4.2	Peruntukan <i>Ikrar</i> dalam jenayah <i>Qatlu Syibhil ‘Amd</i>	196
5.4.3	Peruntukan <i>Ikrar</i> dalam jenayah <i>Qatlul Khata’</i>	196
5.5	<i>AL-SYAHADAH</i> (Saksi)	197
5.5.1	Peruntukan bagi <i>Syahadah</i> dalam jenayah <i>Qatlul ‘Amd</i>	206
5.5.2	Peruntukan bagi <i>Syahadah</i> dalam jenayah <i>Qatlul Syibhil ‘Amd</i>	208
5.5.3	Peruntukan bagi <i>Syahadah</i> dalam jenayah <i>Qatlul Khata’</i>	209
5.5.4	<i>Tazkiyah Al-Syuhud</i>	210
5.5.4.1	<i>Muzakki</i> dalam <i>Tazkiyah Al-Syuhud</i>	214
5.5.4.2	Jenis-jenis <i>Tazkiyah Al-Syuhud</i>	215
5.6	<i>QARINAH</i> bagi mensabitkan jenayah <i>Qatlul ‘AMD, QATLU SYIBHIL ‘AMD DAN QATLUL KHATA’</i> mengikut perintah Kanun hukuman Jenayah Syariah 2013	217
5.7	Kesimpulan	225

**BAB 6**  
**PENUTUP** 228

6.1	Dapatan dan kesimpulan kajian	229
-----	-------------------------------	-----

**BIBLIOGRAFI**

## SENARAI KES

- Anada lwn State* [1966] Cri. LJ 171 (SC)  
*Anada lwn State* AIR 1966 SC 148  
*Bakhti Rehman lwn State* All PLD 2004 Peshawar 128  
*Board of Trade lwn Owen* [1957] All E.R 411  
*Chan Chwen Kong lwn Pendakwa Raya* [1962] MLJ 307  
*Chan Kin Choi lwn PP* [1991] SLR 34  
*Chong Teng lwn Pendakwa Raya* [1960] 26 MLJ 153  
*Dato Mokhtar lwn Pendakwa Raya* [1982] 2 MLJ 232  
*Dato Mokhtar bin Hashim & Anor lwn Pendakwa Raya* [1983] 2 MLJ 232  
*Dukhi Singh lwn State of Allahabad* AIR 1955 All 379  
*Faqirullah lwn Khalil Az-Zaman dan lain-lain* 1999 SCMR 2203  
*Ghouse bin Haji Kade Mustan lwn R* [1946] MLJ 36  
*Goh Ching Ang lwn Pendakwa Raya* [1999] 1 MLJ  
*Gransham Dass lwn State of Delhi* 1978 3 SCC 391 (MA, India) & 1979 AIR 44  
*Gulbar lwn State* PLD 2002 Peshawar 65  
*Hainie bin Hamid lwn Pendakwa Raya* [2003] 2 MLJ 403  
*Hanif Basree bin Abdul Rahman lwn Pendakwa Raya* [2008] 3 MLJ 161  
*Idris lwn Pendakwa Raya* [1960] 1 MLJ 296  
*Ikau anak Mail lwn Pendakwa Raya* [1973] 2 MLJ 153  
*Junaidi bin Bambang lwn Pendakwa Raya* [2011] 3 MLJ 141  
*Khoon Chye Hin lwn Pendakwa Raya* [1961] MLJ 105  
*Kikar Singh lwn State of Rajastan* AIR 1993 SC 2426  
*Kirpal Singh lwn State of Punjab* AIR 1951 Punjab 137  
*Kishore Singh lwn State* AIR 1977 SC 2267  
*Kofri Mustafar lwn Pendakwa Raya* [2011] 4 MLJ 196  
*KM Nanavati lwn State* 1962 AIR SC 605  
*Kumaran a/l Sappani lwn Pendakwa Raya* [2010] 2 MLJ 771  
*Latchmi Koeri lwn State of Bihar* 1960 AIR pat 62  
*Lee Kong Eng lwn Pendakwa Raya* [1976] 1 MLJ 125

*Lord Denning lwn Minister of Pensions* [1947] ALL ER 372  
*Magendran Mohan lwn Pendakwa Raya* [2011] 1 CLJ 805  
*Mahmood lwn State* AIR 1960 All 538  
*Mat Sawi bin Bahodin lwn Pendakwa Raya* [1958] MLJ 189  
*Mer Dhana Sida lwn State* AIR 1985 SC 386  
*Miller lwn. Minister of Pensions* [1947] 2 All ER 372  
*Mohamed Abdullah Ang Swee Keng lwn Pendakwa Raya* [1988] 1 MLJ 167  
*Mohamed bin Kardi lwn Pendakwa Raya* [1969] 1 MLJ 135  
*Mohamed Kunjo lwn Pendakwa Raya* [1978] 1 MLJ 51  
*Mohd Azrin Bin Che Meh lwn Pendakwa Raya* [2012] 1 MLJ 450  
*Mohd Yazid bin Hashim lwn Pendakwa Raya* [1999] 1 MLJ 545  
*Muhammad Siddique lwn State* (Tassaduq Hussain Jilani, J) All PLD 2002 Lahore  
 452  
*Nagappan Kuppusamy lwn. Pendakwaraya* [1988] SCI 271  
*Nor Hamizam bin Ab Latif lwn Pendakwa Raya* [2001] 1 MLJ 154  
*Ong Choon lwn Pendakwa Rata* [1938] 7 MLJ 227  
*Pendakwa Raya lwn Awang Raduan Awang Bol* [2005] 1 CLJ 649  
*Pendakwa Raya lwn Dato Balwant Singh (No 2)* [2003] 3 MIJ 395  
*Pendakwa Raya lwn Kenneth Fook Mun Lee (No.2)* [2003] 3 MLJ *Pendakwa*  
*Pendakwa Raya lwn KK* [2007] CLJ 367  
*Pendakwa Raya lwn Looi Kow Chai & Anor* [2003] 2 MLJ 65  
*Pendakwa Raya lwn Mahadzir bin Yusof dan satu lagi (Ahmad Asnawi PK)*  
 [2008] 5 MLJ 661  
*Pendakwa Raya lwn Sum Yat Loy* [2013] 4 MLJ 762, CA  
*Pendakwa Raya lwn Ya bin Daud* [1997] 4 MLJ 322  
*Pendakwa Raya lwn Yeo Jau Lih* [2008] 6 MLJ 895  
*Pendakwa Raya lwn Yeo Jau Lih* [2008] 6 MLJ 895,  
*Pendakwa Raya lwn Yeo Kim Bok* [1970] MLJ 204  
*Pendakwa Raya lwn Visuvanathan* [1978] 1 MLJ 159  
*Pendakwa Raya lwn Wong Teck Choy* [2005] 3 CLJ 431  
*Public Prosecutor lwn Ismail Bin Basri* Criminal Trial No. 34 of 2013

*Public Prosecutor lwn Jak Numor & Suksan Numor* Criminal Trial No. 17 of 2012

*Public Prosecutor lwn Muhammad Firdhaus Bin Hamid (D1) & Masnani Binti Haji Masri (D2)* Criminal Trial No. 32 of 2013

*Public Prosecutor lwn Novi Yusup Afendi* Criminal Trial No. 12 of 2011

*Queen lwn Sheikh Bezu* [1897] 8 WR (Cr) 47

*Queen lwn Senior* [1899] 1 QB 283

*Queen Emperor lwn Nayamuddin* [1891] ILR 18 Cal 484 (FB)

*R lwn Nichollas* [1874] 13 Cox CC. 75

*R lwn. Summers* [1952] 1 All ER 1059

*R lwn White* [1910] 2 KB 124

*Rajwant Singh lwn State* AIR 1966 SC 1874

*Ryan lwn Jarvis* [2005] UKPC 27

*Sainal Abidin bin Mading lwn Pendakwa Raya* [1999] 4 MLJ 497

*Sideq bin Ludan lwn Pendakwa Raya* [1995] 3 MLJ 178

*Sis lwn State of Punjab* 1973 75 Punj. LR 25

*State lwn Basdev* AIR 1956 SC 488

*State lwn Mirza Hidayatullah* AIR 1979 SC 1525

*State lwn Rayavarappu Punayya,* AIR 1977 SC 45

*State of Rajasthan lwn Islam* [2011] 6 SCC 343

*State lwn Suryanarayana* (1912) 12 Cri LJ 145

*State lwn Sukhdeo* [1968] Cri. LJ 438 (All )

*Sukhdev lwn State of Punjab* [2007] 15 SCC 364

*Syed Adnan bin Syed Abdullah lwn Pendakwa Raya* [2011] 6 MLJ 61

*T Paramasparan a/l Thanigajalam lwn Pendakwa Raya* [2012] 2 MLJ 545

*Tan Buck Tee lwn Pendakwa Raya* [1961] 1MLJ 176

*Tan Chun Seng lwn PP* [2003] 2 SLR 506

*Thiangiah & Anor lwn Pendakwa Raya* [1977] 1 MLJ 79

## SENARAI AYAT-AYAT AL-QUR'AN

NO. AYAT	SURAH DAN AYAT	HALAMAN
	Sūrah al-Baqarah	
178	<p>﴿يَتَأْتِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى ۗ الْحُرُّ بِالنَّحْرِ ۖ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ ۖ وَالْأُنثَىٰ بِالْأُنثَىٰ ۗ...﴾</p>	56
282	<p>﴿وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ ۖ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ ۚ وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا ۗ﴾</p>	198
	Sūrah Āli-'Imrān	
81	<p>﴿قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ ءِصْرِي ۗ قَالُوا اقْرَرْنَا ۖ وَقَالَ فَاشْهَدُوا ۚ وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۗ﴾</p>	192
	Sūrah al-Nisā'	
58	<p>﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۗ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٨﴾﴾</p>	186
92	<p>﴿وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۗ إِلَّا أَنْ يَصَّدَّقُوا ۚ فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ ۚ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۚ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ ۗ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ ۗ تَوْبَةٌ مِنَ اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾﴾</p>	65
93	<p>﴿وَمَنْ يَقتُلَ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا ۗ﴾</p>	25

	وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٦٤﴾	
135	﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُوفُوا قَوْمِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَن تَعْدِلُوا وَإِن تَلَوْا أَوْ تَعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا﴾	187, 190 & 197
157	﴿وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّمَّنَّهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا﴾	180
	Sūrah Al-Mā'idah	
8	﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُوفُوا قَوْمِينَ بِاللَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ ءَلَّا تَعْدِلُوا ءَاعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ﴾	188 & 210
	Sūrah al-An'ām	
151	﴿قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ عَلَىٰ ءَلَّا تُوْشِرُكُوا بِهِ شَيْئًا وَلَا الْوَالِدِينَ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا ءَوْلَادَكُمْ مِّنْ ءَمَلَقٍ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا ءَلْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ وَلَا تَقْتُلُوا ءَلنَفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ ءَلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصْنُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾	26
	Sūrah Al-Taubah	
102	﴿وَأَٰخِرِينَ ءَاعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ﴾	189
	Sūrah Yūnus	
36	﴿إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا﴾	24
	Sūrah al-Nahl	
90	﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ	187

	الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾	
	Sūrah al-Isrā'	
31-33	﴿وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ حَسِيَةً إِمَّا نَقِي خُنْ نَزَرُفُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنْ قَتَلْتُمْ كَانِ خِطَاً كَبِيْرًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ إِنَّهُ كَانَ فَحِيْشَةً وَسَاءَ سَبِيْلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا النَفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَيْهِ سُلْطٰنًا فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾﴾	25
	Surah Al-Nūr	
4	﴿وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿٤﴾﴾	202
	Sūrah al-Aḥzāb	
5	﴿وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِء وَلٰكِن مَّا تَعَمَّدْتُمْ قُلُوبَكُمْ ؕ وَكَانَ اللهُ غَفُورًا رَّحِيمًا﴾	18
	Sūrah Ṣād	
26	﴿يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أٰجْتَنِبُوا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ الَّذِيْنَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيْلِ اللهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ بِمَآ ذُؤُوا يَوْمَ الۡلِسَابِ ﴿٢٦﴾﴾	185
	Sūrah Al-Hujurāt	
12	﴿يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أٰجْتَنِبُوا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِنَّمَا	182
	Sūrah Al-Thalāq	

2	<p>﴿وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ﴾  ذٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَل لَّهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾</p>	198
	Sūrah Al-Qiyāmah	
14	﴿بَلِ الْإِنسَانِ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾﴾	192

## PANDUAN TRANSLITERASI

Senarai pedoman tersebut adalah seperti berikut:

<u>Huruf Arab</u>	<u>Nama dan Transkripsi</u> a, ' (Hamzah)
ا، ء	
ب	b
ت	t
ث	ṡ
ج	j
ح	ḥ
خ	kh
د	d
ذ	dh
ر	r
ز	z
س	s
ش	sh
ص	ṡ
ض	ḍ
ط	th
ظ	ẓ
ع	‘
غ	gh
ف	f
ق	q
ك	k
ل	l

م	m
ن	n
هـ	h
و	w
ى	y
ة	h

### Vokal

Vokal pendek	Transliterasi	Contoh	Transliterasi
ـَ (Fathah)	A	قنت	Qanata
ـِ (Kasrah)	I	سلم	Salima
ـُ (Dammah)	U	جعل	Ju'ila

Vokal panjang	Transliterasi	Contoh	Transliterasi
ـَ (Fathah)	ā	كبرى / باب	bāb / kubrā
ـِ (Kasrah)	ī	وكيل	Wakīl
ـُ (Dammah)	ū	سورة	Sūrah

### Contoh Penggunaan Pedoman Transliterasi

1. “ا” (alif) dan “و” (waw) sebagai vokal tidak perlu digantikan dengan sebarang huruf Rumi. Contoh:

أولئك	: ula'ik
قالوا	: qālū
جعلوا	: ja'alū
إسمعوا	: isma'ū

2. Tanda (-) mewakili vokal panjang yang dimansuhkan. Contoh:

إبراهيم	: Ibrāhīm
موسى	: Mūsā
سليمن	: Sulaymān
عيسى	: ‘Isā

3. “ا” (alif) jika digunakan sebagai vokal panjang ditransliterasikan sebagai É.

قال	: qāl
رضا	: Riḍā
قارئ	: qārī’

4. Huruf “و” (waw) yang ditransliterasikan sama ada di awal kata, di tengah kata atau di akhir kata ditulis sebagai berikut: Contoh:

Di awal

ويل	: wayl
وقف	: waqf

Di tengah

حول	: ḥawl
سوف	: sawf
عوض	: ‘iwaḍ

Di akhir

دلو	: dalw
لو	: law

5. Huruf “و” (waw) yang berfungsi sebagai vokal panjang ditransliterasikan sebagai Ē. Contoh:

صورة	: Šūrah
سورة	: Sūrah
وقوف	: wuqūf
ذو	: dhū
كلوا	: kulū

6. Huruf “و” (waw) yang berfungsi sebagai diftong ditransliterasikan sebagai aw. Contoh:

أولى	: awlā
أوحى	: awḥā
أوج	: awj
خوف	: khawf
نوم	: nawm

7. Huruf “ي” (yā’) ditransliterasikan sebagai y. Contoh:

يوم	: yawm
يحيى	: yaḥyā
ويل	: wayl
عين	: ‘ayn
وحي	: waḥy

8. Huruf “ي” (yā’) yang mewakili vokal panjang ditransliterasikan sebagai ī. Contoh:

إيمان	: īmān
إيلاء	: īlā’

قيل	: qīl
في	: fī

9. Huruf “ي” (yā’) yang merupakan sebahagian diftong ditransliterasikan sebagai ay. Contoh:

أينما	: aynama
قيوم	: qayyūm
عيني	: aynay
ناي	: nāy

10. “ى” (alif maqṣūrah) yang berfungsi sebagai vocal panjang ditransliterasikan sebagai ā. Contoh:

عيسى	: ‘īsā
صغرى	: Ṣughrā
مأوى	: ma’wā

11. “ء” [HAMZAH]

“ء” [Hamzah] yang terdapat di awal kata sama ada berbunyi [a], [i], [u] ditransliterasikan mengikut bunyi. Contoh:

أبرار	: abrār
إن	: inna
أمرت	: umirtu
أنس	: uns

12. “ء” [HAMZAH]

“ء” [Hamzah] yang mati atau hidup yang terletak di belakang konsonan atau diftong pada sesuatu kata dilambangkan sebagai koma atas ( ’ ). Contoh:

المسألة	: al-mas'alah
الرأى	: al-ra'y
كبائر	: kabā'ir
ملاء	: malā'
خطىء	: khathī'

13. “ا” [HAMZAH]

Alif Maddah (آ) yang terdapat pada awal atau di tengah kata hendaklah ditransliterasikan sebagai ā. Contoh:

القرآن	: al-Qur'ān
مآبا	: ma'ābā
آمنين	: Āminīn

14. “و” [SHADDAH ATAU TASHDID]

“و” (shaddah) di atas huruf “و” (waw) yang terletak di belakang konsonan “و” (fathah) dan mewakili diftong serta konsonan hendaklah ditransliterasikan sebagai aww. Contoh:

توّاب	: tawwāb
صوّر	: Ṣawwar

15. “و” (shaddah) di atas huruf “و” (waw) yang terletak di belakang konsonan “و” (dammah) dan sebagai vokal panjang dan konsonan, maka hendaklah ditransliterasikan sebagai ww. Contoh:

قوّة	: quwwah

16. “ّ” (shaddah) di atas huruf “ي” (yÉ’) yang terletak di belakang konsonan “ر” kasrah di tengah kata yang merupakan gabungan dan konsonan, “ي” ditransliterasikan sebagai yy. Contoh:

العراقية	: al-‘Irāqiyyah
السعودية	: al-Sa‘ūdiyyah

17. “ّ” (shaddah) di atas huruf yang menunjukkan penggandaan. Contoh:

رَبَّنَا	: rabbanā
إِنَّا	: innā
ثُمَّ	: ṣumma
كَشَّاف	: kashshāf

18. “ال” (Alif Lām) ditransliterasikan sebagai al yang dihubungkan dengan kata berikutnya dengan menggunakan tanda sempang (-). Contoh:

الفتوحات المكية	: al-Futūḥāt al-Makkiyah
الإمتحان	: al-Imtiḥān
الأصل	: al-Aṣl

#### 19. HURUF BESAR

Dalam system penulisan transliterasi yang menggunakan huruf besar disesuaikan menurut Pedoman Umum Ejaan Bahasa Malaysia, kecuali bagi kes al. Contoh:

سيدنا محمد	: Sayyidunā Muḥammad
أبو بكر الصديق	: Abū Bakr al-Ṣiddīq
أبو الحسن	: Abū al-ḥasan
الندوي	: Al-Nadawī

## BIBLIOGRAFI

Al-Qurān al-Karīm.

### Rujukan Arab:

Abd al-Qadir ‘Audah. (1964). *At-Tasyri‘ Al-Jinā’ī Al-Islāmī*. Mesir: Maktabah dār Al-‘Urubah.

Abd al-Karim Zaydan. (1995). *Nizām Al-Qadhā Fī As-Syari‘ah Al-Islamiyyah*. ‘Amman: Dār Al-Basyir

Abd al-Karim Zaydan. (1984). *Nizām Al Qadhā’*. Baghdad:Matba’ah al Aini

Abu al-Qāsim al-Hassan ibn Muhammad al-Rāghib al-Aṣfahanī. (1961). *Al-Mufradāt fī Ghārib al-Qurān*. Cetakan Akhir. Mesir : Maktabah Wa Matba’ah Muṣṭafā al-Babiy al-Halabī

Ahmad Mu‘afi. (1965). *Min al-Fiqh al-Jina’ī al-Muqārīn Bayna al-Syari‘ah al-Islamiyyah wa al-Qānūn*. Qaherah: Dār Wa Matabi‘ al-Sya‘b

Awdah, ‘Abd al-Qadr. (1987). *Al-Tasyri‘ al-Jinā’ī al-Islāmī*. Beirut: Mu’assasah Ar-Risālāh

Al-Bahnasi, Aḥmad Faṭḥi. (1962). *Naẓariyyah al-Ithbāt fī al-Fiqh al-Jina’ī al-Islāmī*. Qaherah: al-Sharikah al-‘Arabiyyah Li al-Naṣr.

Al-Bajuri, Ibrahim. (1957). *Hāsyiah Al-Bajuri ‘ala Syarḥ al-Khatib*. Qaherah : Subaih

Al-Bukhārī, Muḥammad bin Abū ‘Abdullah Al- Bukhārī. (1422H). *Ṣaḥīḥ Al- Bukhārī*. Damsyiq: Dār Ṣauqah Al-Najāh.

Al-Burnu, Muhammad Ṣidqī bin Aḥmad. 1989. *Al-Wajīz fī Idāh Qawa‘id al-Fiqh al-Kulliyah*. Riyādh: Maktabah al-Ma‘ārif.

Al-Daruquthnī, ‘Ali ibn ‘Umr Abu al-Hasan. (1966). *Sunan Al-Daruquthnī*. Beirut : Dār al-Ma‘rifah.

Dr. Muhammad Al-Khadrawī. (1967). *Al-mas‘uliyah Al-jina’iyyah*. Mesir: Maktabah Dār Atta’lif.

Ibn Farhum. (1995). *Tabsirah al-Ḥukkam*. Ed.1. Beirut : Dār al-Kutub al-‘Ilmiyyah

Ibn Hajar, Syahabuddin Ahmad Al-Haitami. (1319H). *Tuhfah Al-Muhtaj Bi Syarḥ Al-Minhaj*. Qaherah : Al-Halabi.

- Ibn al-Humam, Kamaluddin Muhammad. (1970). *Fath Al-Qādir*. Qaherah : Al-Babi
- Ibn al-Humam. (1315H). *Fath al-Qadir*. Qaherah: Matba‘ah al-Amiriyah
- Ibn Qayyim al-Jawziyyah. (1970). *I‘lām al-Muwaqqi‘in*. Qaherah: al-Nahdah al-Jadīdah
- Ibn Qayyim al-Jawziyyah. (1318H). *Al-Turuq al-Hukmiyyah Fi al-Siyāsah al-Syar‘iyyah*. Qaherah: Matba‘ah al-Adāb
- Ibn Qayyim al-Jawziyyah. (1991). *Al-Turuq Al-Hukmiyyah*. Beirut: Dār al-Fikr al-Lubnanī.
- Ibn Qayyim. (2007). *Turuq al-Hukmiyyah*. Makkah: Dār al Alim al Fawā‘id
- Ibn Qudamah.( t.t.) *Al-Mughnī*. Riyadh: Dar ‘Alam al-Kutub
- Ibn Rusyd, Abu Al-Walid Muḥammad Ibn Aḥmad Al-Qurtubī. (1966). *Bidāyah Al-Mujtahid Wa Nihāyah Al-Muqtaṣid*. Qaherah: Maktabah al-Kulliyah Al-Azhariyah
- Al-Kasānī, ‘Ala ud-Din Abu Bakr Ibn Mas‘ud. (1328H). *Bada‘ī As-Sana‘ī Fi Tartib As-Syar‘ī*. Qaherah : Al-Jamaliyah
- Al-Kasānī. (1998). *Al-Bada‘ī al-Sana‘ī*. Ed. 3. Beirut: Dār Iḥya’ al-Turās
- Al-Khatib, Muhammad As-Syarbini. (t.t.). *Mughnī Al-Muḥtaj ‘Ila Ma‘rifah Ma‘āni Alfāz Al-Minhaj Syarḥ ‘Alā Matn Minhaj At-Tholibīn Lil Imām Abī Zakariyya bin Syaraf An-Nawawī*. Beirut: Dār al-fikr.
- Manlakhasur. (1319H). *Durūr al-Ḥukkām Fi Syarḥ Gharār al-Aḥkām*. Qaherah: Matba‘ah al-Amiriyah.
- Muḥammad bin ‘Isā Abu ‘Isā At-Tarmizī As-Salmī. (t.t.). *As-Sunan At-Tarmizī*. Beirut : Dār Iḥya At-Turāth Al-‘Arabī.
- Muḥammad bin Ismā‘īl Al-Kahlanī. (1995). *Subul al-Salām*. Beirut: Dār al-Fikr.
- Muhammad al-Khātib al-Sharbinī. (1995). *Mughnī al-Muḥtāj*. Beirut: Dār al-fikr.
- Muḥammad Zayd al-Anbanī. (t.t.). *Kitāb Mabāhith al-Murāfa‘at*. t.t.p.: t.p
- Muslim bin Al-Ḥujjaj Abu al-Ḥasan Al-Qusyairī An-Nīsābūri. (2000). *Ṣahih Muslim*. Beirut: Dār Iḥyā al-Turath al-‘Arabī
- Sayyid Sabaq. (1999). *Fiqh As-Sunnah*. .Qaherah: Dār Al-Faṭḥi.
- Subhi Mahmasani. (1952). *Falsafah At-Tasyri‘ Fi Al-Islām*. Beirut: Dār Al-Kasyāf.

Al-Syaukanī, Muhammad ibn ‘Ali ibn Muhammad. (1255H). *Nailul Autar Min Ahadith Sayyidil Akbar*. Beirut: Dār Al-Jail.

Al-Syirazī, Abu Ishak Ibrahim. (t.t.) *Al-Muhazzab*. Qaherah: Al-Babi.

Syams Ad-Dīn Abi ‘Abdullah Muhammad bin Abi Bakr ibn Al-Qayyim Al-Jawziyyah. (1995). *At-Turuq Al-Hukmiyyah Fi As-Siyāsah As-Syar‘iyyah*. Beirut: dār Al-Kutub Al-‘Ilmiyyah.

Syams al-Din Muḥammad ‘Arfaḥ al-Dusuqī. (t.t.). *Hāsyiah al-Dusuqī ‘ala al-Sharḥ al-Kabīr*. Qaherah: al-Halab

Wahbah Zuhailī. (1989). *Fiqh Islamī Wa Adillatuhu*. Damsyiq : Dār al-Fikr

### **Rujukan Inggeris:**

Anwarullah. (1997). *Criminal Law of Islam*. Kuala Lumpur: A.S.Noordeen

Chandrachud, Y.V. & Manohar V.R. (2007). *Ratanlal’s & Dhirajlal’s Law of Crimes: A Commentary on the Penal Code*. Ed. 26. New Delhi: Bharat Law House

Fields C.D. (1982). *Law Relating to Statement, Confessions and Proofs*. Allahabad : Law Publishers.

G.D. Noke (1987). *An Introduction to Evidence*. Ed. 4. London: Sweet & Maxwell

Glanville William. 1963. *The Proof of Guilt: A Study Of the English Criminal Trial*. Ed. 3. London: Stevens and Sons

Heydon, J. D. & Mark Ockelton. 1996. *Evidence Cases and Material*. ed. 4. London: Butterworth.

KL Koh, CMV Clarkson dan NA Morgan. *Criminal Law in Singapore and Malaysia, Texts and Materials*. (1989) SMLJ

M. Salama. (t.t.). *General Principle of Criminal Evidence, dlm. The Islamic Criminal Justice*. t.t.p.: t.p.

May, Richard. 1990. *Criminal Evidence*. ed. 2. London: Sweet & Maxwell

McAlhone, Christina. 1996. *Evidence in a Nutshell*. London: Sweet and Maxwell

Murphy, Peter. 1995. *Murphy of Evidence*. ed. 5. London: Blakstone Press. Limited.

Nathan, R.K. 1993. *A Practical Approach to Evidence in Malaysia and Singapore*. Kuala Lumpur: Butterworths Asia.

Peter Murphy. (t.t.). *A Practical Approach To Evidence*. London : ELBS/Black Stones's Press.

Prof. Dr. Anwarullah (2000). *Islamic Law of Evidence*. New Delhi:Kitab Bharan.

Prof. Dr. Anwarullah. (1999). *Circumstantial Evidence in Murder and Hurt. dlm. Principles of Evidence in Islam*. Kuala Lumpur: A. S. Noordeen Press

Raffaele Garofalo. (1914). *The Natural Crime, Criminology*. Cambrigde : U.S.A

Routledge. (2010). *Evidence 2010-2011*. Ed. 6. t.t.p: Taylor & Francis e-Library

### **Rujukan Melayu:**

Abd. Ghani Hj Awang. (1988). *Apakah Undang-Undang*. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa Dan Pustaka.

Ahmed Ibrahim. (2007). *Sistem Undang-Undang Di Malaysia*. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa Dan Pustaka.

Dato' Hj. Mohamad Shariff bin Hj Abu Samah & Datin Hjh Asidah Binti Hj Mohd Ali. (2009). *Undang-Undang Jenayah Di Malaysia*. Petaling Jaya: International Law Book Services.

Datuk Sheikh Ghazali bin Haji Abd Rahman. *Proses Penghakiman dan Menjatuhkan Keputusan Di Mahkamah Syari'ah: Satu Penilaian*. (2005) . JH

Dr. Mohd Daud Bakar. (1997). *Kedudukan Wanita Dalam Undang-Undang*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Dr. Mat Saad Abd Rahman. (1990). *Undang-Undang Jenayah Islam Jenayah Qisas*. Shah Alam: HIZBI Sdn. Bhd.

Dr. Haji Mat Saad Abdul Rahman. (2006). *Pembalasan Kesalahan Jenayah Dalam Masyarakat Majmuk*. Selangor: Intel Multimedia and Publication DDB Enterprise.

*Kamus Dewan*. (2007). Edisi Ke-4. Dawama Sdn. Bhd: Ampang, Selangor Darul Ehsan

Mahmud Saedon A. Othman. (1990). *Undang-Undang Keterangan Islam*. Kuala lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Paizah Haji Ismail. (2003). *Undang-Undang Jenayah Islam*. Ed. 4. Selangor : Tradisi Ilmu Sdn Bhd.

Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia Dr Ustaz Haji Awang Abd Aziz bin Juned, Mufti Kerajaan. (2013). *Qanun Jenayah Syari'ah: Satu Pengenalan*. Brunei Darussalam: Jabatan Mufti Kerajaan.

Ruzman Md. Noor. *Pembuktian Dalam Kes Harta Sepencarian di Mahkamah Syariah di Malaysia*. (2007). 15 JS

Ruzman Md. Noor. (2007). *Pembuktian di Mahkamah Syariah, Dalam Undang-Undang Islam di Malaysia : Prinsip dan Amalan*. Kuala Lumpur : Penerbit Universiti Malaya.

Sidi Ahmad Abdullah. (1998). *Undang-Undang Keterangan dan Prosedur di Mahkamah Syariah Dari Aspek Hukum, dlm. Undang-Undang Islam di Mahkamah-Mahkamah Syariah di Malaysia*. Kuala Lumpur : Universiti Malaya.

Siti Zaharah & Datin Nor Aini. (2010). *Undang-Undang Jenayah Di Malaysia*. Kuala Lumpur: MDC Publishers Sdn. Bhd.

Siti Zalikha Md Nor. (2006). *Beberapa Aspek Dalam Undang-Undang Keterangan Islam*. Ed. 1. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka

Zaini Nasohah. (2004). *Syariah Dan Undang-Undang: Suatu Perbandingan*. Kuala Lumpur : Utusan Publications & Distributors Sdn Bhd

Zulfakar Ramlee. (2007) “*Al-Qarinah: Pemakaiannya dalam Litigasi Mal dan Jenayah,*” dlm. *Nasimah Hussin (et al.), Undang-undang Islam: Jenayah, Keterangan dan Prosedur*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

#### **Rujukan Statut Undang-Undang:**

Akta Keterangan Brunei, (Penggali 108) (*Evidence Act, Cap 108*)

Kanun Acara Jenayah Brunei, Penggal 7 (*Criminal Procedure Code, Cap 7*)

Kanun Hukuman Jenayah, Penggal 22 (*Penal Code, Cap 22*)

Perintah Kanun Hukuman Jenayah Syariah 2013

Perintah Keterangan Mahkamah Syari'ah, 2001

**Rujukan Internet:**

<http://write-to-putera.blogspot.com/2014/09/actus-reus-mens-rea-law.html>

<http://www.scribd.com/doc/213075007/UNDANG-UNDANG-KETERANGAN-PENGAKUAN-IQRAR#scribd>

[Mohdharrisjaalblog.blogspot.my/2017/03/9-perbezaan-antara-undang-undang.html?m=1](http://Mohdharrisjaalblog.blogspot.my/2017/03/9-perbezaan-antara-undang-undang.html?m=1)

[Mutiamutiara.blogspot.com/2010/09/jenayah-pembunuhan.html?m=1](http://Mutiamutiara.blogspot.com/2010/09/jenayah-pembunuhan.html?m=1)